

RETROALIMENTAR LA ESCRITURA: OBSTÁCULOS Y DESAFÍOS EN LA EVALUACIÓN DE LOS TEXTOS ESCRITOS

Eje temático: Educación e innovación

Nombre de la Actividad de Extensión: Taller “Herramientas para evaluar y retroalimentar la escritura”

Autores: Silvina Analia Negri* y Luis Alejandro Aguirre**

Pertenencia institucional: *Facultad de Educación y Facultad de Filosofía y Letras,

**Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo

Introducción

El taller “Herramientas para evaluar y retroalimentar la escritura” fue una instancia de capacitación realizada en la Facultad de Educación de la Universidad Nacional de Cuyo en el segundo semestre del año 2021, con modalidad virtual. La propuesta, seleccionada en la Convocatoria de la Secretaría de Extensión de la Facultad (Resolución 296/CD-2020) para ser ejecutada en el marco del Programa de Desarrollo Institucional (PDI), tuvo como destinatarios estudiantes, docentes y egresados de carreras de formación docente. Al ser una instancia de capacitación virtual, se contó con la asistencia de personas provenientes de distintos puntos del país y de la provincia.

Las investigaciones y la práctica cotidiana evidencian que escribir es una tarea compleja y muy demandante de recursos cognitivos para los estudiantes que requiere, entre otras habilidades, generación de ideas y reflexiones en torno a la propia lengua, la situación de comunicación, el propósito y el tipo de texto. La escritura exige, asimismo, la lectura, la revisión, la formulación y la reformulación de versiones intermedias de un texto, hasta llegar al producto final (Flower y Hayes, 1981; Hayes, 1996, 2012). A pesar de reconocer esta complejidad inherente al proceso de escribir, en muchas ocasiones no se tiene en cuenta la necesidad de reflexionar cómo es posible mediar en esos procesos para realizar intervenciones por parte de los docentes que retroalimenten los textos producidos por los estudiantes y, a su vez, promuevan la motivación y el desarrollo de estrategias que mejoren de manera significativa el escrito producido.

Teniendo en cuenta la necesidad mencionada, el taller “Herramientas para evaluar y retroalimentar la escritura” enfocó la evaluación de los textos escritos como una instancia más de aprendizaje, por lo que se planteó la necesidad de que los docentes acompañaran el proceso de escritura de los estudiantes y lo retroalimentaran, desde una perspectiva formativa.

En la capacitación que aquí se describe se hizo necesario proveer un marco de reflexión entre docentes y estudiantes de carreras afines a la docencia, para lograr mayor profundización en torno a los procesos de revisión y retroalimentación promovidos por los docentes en las distintas instancias de reescritura de un texto. Esta base de conocimiento, proveniente de la práctica y enriquecida con aportes teóricos, resulta capital para diseñar algunos dispositivos pedagógicos tendientes a la mejora de la escritura. Cabe destacar que en la instancia de formación se partió de una concepción de retroalimentación como un proceso en el que quien evalúa otorga a los estudiantes información acerca de su nivel de logro actual con respecto a los objetivos de aprendizaje que deben alcanzar, para proporcionarles pistas que los ayuden a reducir la discrepancia entre su desempeño real y el deseable (Hattie y Timperley, 2007).

Objetivos

Atendiendo a la problemática mencionada, el objetivo general del curso de capacitación fue reflexionar sobre la evaluación de textos escritos y su influencia en la enseñanza de la escritura. Otros propósitos que se persiguieron fueron 1) discutir sobre la pertinencia de los instrumentos de evaluación y retroalimentación que suelen ser utilizados por los docentes, de acuerdo con los fines de la enseñanza de la escritura en los distintos niveles educativos y 2) proponer herramientas que potencien el aprendizaje de los estudiantes al elaborar sus propias producciones escritas.

Actividades desarrolladas

Se llevaron a cabo cuatro encuentros sincrónicos de tres horas cada uno, con una frecuencia semanal, durante un mes, a través del sistema de videoconferencia *Google Meet*. La dinámica de dichas instancias consistió en clases dialogadas, con énfasis en el intercambio de experiencias, el análisis de casos problemáticos y la puesta en común de conclusiones.

Para la aprobación del taller se requirió la asistencia y la participación activa en los encuentros, en los que se resolvieron actividades individuales y grupales. Además, se realizó un trabajo reflexivo de integración final, consistente en la presentación de una consigna de escritura y una propuesta de retroalimentación de textos escritos. Se solicitó a los asistentes que justificaran las decisiones tomadas, considerando los contenidos desarrollados y la bibliografía sugerida.

Los encuentros giraron en torno a distintos ejes que se adecuaron teniendo en cuenta los conocimientos previos de los asistentes: el proceso de escritura de textos académicos (con especial énfasis en las características de la revisión de textos escritos), los enfoques de la evaluación de la escritura, la finalidad de distintos instrumentos de evaluación y la retroalimentación de textos escritos (efectividad, tipos, propósitos, instrumentos, medios y estrategias, dificultades y alcances). Cada uno de estos ejes se desarrolló a lo largo de tres momentos: 1) diagnóstico, 2) reflexión y 3) propuesta de implementación en las propias prácticas. A continuación, se describe cada uno de ellos.

1) Diagnóstico: ¿cómo evaluamos y retroalimentamos la escritura?

Se les pidió a los asistentes que evaluaran un texto escrito aportado por los docentes del taller. Esta pauta, enunciada en forma general, tuvo como finalidad que los asistentes realizaran una práctica situada con una modalidad similar a la que se realiza con frecuencia en el ámbito educativo.

A través de comentarios escritos y apreciaciones orales, cada uno de los participantes fue aportando observaciones sobre distintos aspectos de los textos revisados. Los participantes señalaron: falta de coherencia global, errores ortográficos y gramaticales, inconsistencia en la escritura de oraciones o la progresión de ideas, etc. Se pudo apreciar que, en muchos casos, las retroalimentaciones de los participantes no fueron realizadas teniendo en cuenta qué objetivos tenía el escritor del texto, sino que partieron de una mirada centrada en: los aspectos negativos del texto, las carencias, la comparación con un texto ideal en la mente del revisor cuyas características no estaban definidas claramente.

Cabe destacar que hubo, en todos los casos, ausencia de retroalimentación que evidenciara la consideración de algún logro del escritor en ese texto. Se evidenciaron, además, criterios de corrección disímiles entre los asistentes, dado que algunos consideraron aspectos superficiales, mientras que otros consideraron aspectos más profundos o, incluso, hicieron referencia unidades distintas de los textos (relación entre párrafos, párrafos, oraciones o palabras aisladas). Por otra parte, la mayoría de los asistentes, al resolver la actividad, evidenció un enfoque conductista de la evaluación, orientado a la medición de resultados, a la verificación del dominio de contenidos.

Es en este punto que nos preguntamos: ¿a qué se debe esta concepción de la evaluación desde una mirada de la carencia o las falencias?; ¿qué relación tienen las experiencias acumuladas durante nuestro paso por el sistema educativo con la propia identidad como escritores/docentes evaluadores y en qué forma estas ejercen influencia sobre la motivación a la hora de construir conocimiento a través de las prácticas letradas a lo largo de la escolarización? A partir de estas preguntas, fue posible construir en forma conjunta la problemática nuclear que este taller pretendía atender: ¿en qué medida es posible ofrecer retroalimentaciones que motiven a los estudiantes para desarrollar sus habilidades de producción escrita?, ¿somos responsables, en nuestro rol docente, de propiciar confianza en los estudiantes a la hora de comunicar sus ideas y saberes a través de un texto escrito?

2) Reflexión conjunta sobre la evaluación realizada y construcción colaborativa de “nuevas miradas” para evaluar la escritura

Luego de haber realizado el diagnóstico, se reflexionó sobre otras posibles formas de evaluar los textos y comunicar la retroalimentación. Se hizo énfasis en las implicancias de considerar la evaluación como una instancia para aprender (Laveault y Allal, 2016), desde una perspectiva formativa enfocada en la posibilidad de potenciar el proceso de escritura, con una retroalimentación oportuna y constante proveniente tanto del docente como de compañeros o del propio escritor. Se señaló la importancia de considerar no solo los errores, sino también los logros evidenciados en los textos.

Asimismo, se construyeron en el taller, en forma conjunta, instrumentos para realizar retroalimentaciones estratégicas en el marco de una evaluación formativa de la escritura, con una clara referencia a las expectativas de aprendizaje, al estado que guarda el

aprendizaje alcanzado por los alumnos con respecto al esperado y las acciones que se deberían implementar para alcanzar los aprendizajes esperados. Se propuso, también, la indagación de distintas herramientas para retroalimentar la escritura (retroalimentación personal, mediada por las tecnologías, a través de comentarios orales y escritos), que pueden ser adaptadas a la educación presencial física o virtual.

3) Integración de saberes, propuesta de implementación en las propias prácticas

En los últimos encuentros se ensayaron diversas formas de retroalimentar los escritos elaborados por los estudiantes, considerando que, antes de evaluar, es preciso tener claros los objetivos y los criterios de evaluación. Además, se señaló que es conveniente identificar errores esporádicos de patrones sistemáticos, para no efectuar un número excesivo de comentarios que desmotiven la reformulación por parte del escritor.

Entre las conclusiones, además, se hizo hincapié en la pertinencia de una retroalimentación variada (enfocada en distintos aspectos, con distintas modalidades) y la importancia de dar tiempo al escritor para entender y responder a las observaciones, para construir un diálogo adaptado a la audiencia y sus conocimientos previos. Finalmente, para promover la reescritura en función de la retroalimentación, se habló de la conveniencia de utilizar la cortesía verbal en las devoluciones que se den a los estudiantes, un aspecto propio de cualquier instancia de interacción entre docentes y estudiantes.

Resultados, logros y conclusiones

Una alternativa para hacer frente en el aula a las dificultades de escritura es la enseñanza explícita del proceso de escritura en la retroalimentación efectiva. Para ello, se precisa lograr una mayor profundización en torno a los procesos de revisión y retroalimentación que inciden sobre la calidad de los textos.

Entre los obstáculos que plantearon los participantes para dar retroalimentaciones efectivas en su práctica cotidiana se encuentran, entre otras, la falta de tiempo que existe, por lo general, para detenerse en ofrecer retroalimentación personalizada. Además, se suele considerar el error desde una perspectiva punitiva y se retroalimenta sin tener en cuenta que esa es una instancia más de comunicación, por la que es necesario que el estudiante pueda

comprender tanto el objetivo del profesor al retroalimentar el texto como el lenguaje que este utiliza.

Los obstáculos mencionados, a su vez, fueron los puntos de partida que abordaron los asistentes en sus trabajos integradores, en los que reflexionaron sobre los desafíos a los que se deben enfrentar luego de haber tomado conciencia en el taller aquí descrito de la importancia de una buena retroalimentación de la escritura: la necesidad de un cambio de mirada tendiente a lograr una retroalimentación que tenga en cuenta al escritor, con una mirada formativa.

Valoramos cada encuentro realizado en este taller, específicamente, en dos sentidos: 1) como una toma de conciencia de la importancia de cuestionarnos sobre prácticas aprendidas y reforzadas a lo largo de las trayectorias del sistema escolar, prácticas que muchas veces es preciso revisar e, incluso, modificar y 2) como una instancia enriquecedora que resultó ser un espacio de encuentro y reflexión permanentes en el que docentes con diferentes niveles de experticia y estudiantes en formación pudieron debatir, aprender y desaprender patrones adquiridos en forma horizontal y colaborativa.

Bibliografía

- Flower, L. y Hayes, J. (1981). A cognitive process theory of writing. *College Composition and Communication*, 32, 365-387.
- Hayes, J. (1996). A new framework for understanding cognition and affect in writing. En: Levy, M.; Ransdell, S. (eds.). *The science of writing* (1-27). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
- Hayes, J. (2012). Modeling and Remodeling Writing. *Written Communication*, 29 (3), 369-388.
- Hattie, J. y Timperley, H. (2007). The power of feedback. *Review of Educational Research*, 81-112.
- Laveault, D. y Allal, L. (2016). *Assessment for learning. Meeting the challenge of implementation*. Springer.